

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA		PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS													
SQLSERVER LIZENTZIAK ESKURATZEKO HORNIDURA KONTRATUA		CONTRATO DE SUMINISTRO PARA LA ADQUISICIÓN DE LICENCIAS SQLSERVER													
1. KONTRATUAREN XEDEA		1. OBJETO DEL CONTRATO													
Lizitazio honen xedea da, Donostiako Udalaren DonostiaTIK zentrorako Microsoft SQL Server Standard datu-baseko software-lizentziak eskuratzea.		El objeto de la presente licitación es el suministro de licencias de software de base de datos Microsoft SQL Server Standard, para DonostiaTIK, del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián.													
1. HORNIDURAREN EZAUGARRI TEKNIKOAK		2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL SUMINISTRO													
2.1 atalean zehaztutako lizentzien eta horiei lotutako baldintzen (2.2, 2.3 eta 2.4 atalak) hornidura eta erregistro ofiziala, 3 urteko aldirako, hiru urtekotan banatuta.		Suministro y registro oficial de las licencias especificadas en el apartado 2.1, y los requisitos asociados a las mismas (apartados 2.2, 2.3 y 2.4), para un periodo de 3 años, con pago dividido en tres anualidades.													
2.1 Nahitaezko lizentziaren banakapena		2.1 Desglose del Licenciamiento Obligatorio													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Description</th> <th>Model</th> <th>Quantity</th> <th>Total cores</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Microsoft SQL Server 2025 Standard Core Alng LSA OLV 2L NL 3Y Aq Y1 AP</td> <td>Per Core (2-core packages)</td> <td>4</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Description	Model	Quantity	Total cores	Microsoft SQL Server 2025 Standard Core Alng LSA OLV 2L NL 3Y Aq Y1 AP	Per Core (2-core packages)	4	8						
Description	Model	Quantity	Total cores												
Microsoft SQL Server 2025 Standard Core Alng LSA OLV 2L NL 3Y Aq Y1 AP	Per Core (2-core packages)	4	8												
- Standard Edizioa : eskatutako bertsio funtzionala - Pakete/unitate bakoitzak 2 kore fisiko edo birtual hartu behar ditu. - ALNG: Hizkuntza anitzeko lizentzia, fabrikatzaileak onartzen dituen hizkuntza ofizialetako edozeinetan hedatzeko balio duena - LSA (License & Software Assurance): modalitate konbinatua, barnean hartzen dituen betiko lizentzia eta Software Assuranceri lotutako estaldurak - OLV (Open Value): bolumenaren arabera		2.2 Requisitos de las licencias solicitadas - Edición Standard: Versión funcional solicitada - Cada paquete /unidad debe cubrir 2 cores físicos o virtuales - ALNG: Licencia multilinguaje válida para su despliegue en cualquiera de los idiomas oficiales soportados por el fabricante - LSA (License & Software Assurance): Modalidad combinada que incluye la licencia perpetua y las coberturas asociadas a Software Assurance - OLV (Open Value): Licenciamiento por volumen que permite distribuir el pago en cuotas anuales a lo largo de un contrato de tres años.													



lizentziamendua, ordainketa urteko kuotetan banatzea ahalbidetzen duena, hiru urteko kontratu batean zehar. - 3Y Aq Y1 AP (3 Years/Acquire/Year 1 Annual Payment): estalduraren iraupena 3 urtekoa da, urteko ordainketaren modalitatean (1. urteko fakturazioa esleipena/formalizazioa egiten den unean).	- 3Y Aq Y1 AP (3 Years / Acquire / Year 1 Annual Payment): duración de cobertura de 3 años, bajo la modalidad de pago anualizado (Facturación del Año 1 en el momento de la adjudicación/formalización).
2.3 Nahitaez bete beharreko betekizunak • Erabat baztertuta geratzen da erabilitako software-lizentziak, bigarren eskukoak, inbentario-soberakinak edo lizentziak birsaltzeko bigarren mailako merkatutik datozenak (aurreko kontratuetatik deslotuak) eskaintzeko aukera. • Fabrikatzaileak (Microsoft) zuzenean emandako <u>lizentzia berriak eta lehen inskripziokoak</u> eman beharko dira	2.3 Requisitos de obligado cumplimiento • Queda totalmente excluida la posibilidad de ofertar licencias de software usadas, de segunda mano, excedentes de inventario o provenientes del mercado secundario de reventa de licencias (desvinculadas de contratos anteriores). • Se deberán suministrar licencias <u>nuevas y de primera inscripción</u>, emitidas directamente por el fabricante (Microsoft)
2.4 Lizentziari lotutako zerbitzuak • <u>Nahitaez erregistratu behar da Tenant-en:</u> esleipendunak zuzenean egin beharko du lizentziamendu-hornidura erakunde kontratatzailearen Tenant ofizialean. • Segurtasun eta konfidentzialtasun arazoiengatik, erakunde kontratatzailearen (Tenant ID) identifikatzailea ez da baldintza-agiri honetan argitaratzen. <u>Datu hori kontratua formalizatzen den unean bakarrik emango zaio enpresa esleipendunari.</u>	2.4 Servicios asociados a la licencia • <u>Registro obligatorio en el "Tenant":</u> El adjudicatario deberá realizar la provisión de licenciamiento directamente en el Tenant oficial de la Entidad Contratante. • Por motivos de seguridad y confidencialidad, el identificador de la entidad contratante (Tenant ID) no se publica en este pliego. Dicho dato <u>se facilitará exclusivamente a la empresa adjudicataria en el momento de la formalización del contrato."</u>
3. KONTRATUA SINATU ONDOREN AURKEZTU BEHARREKO EGIAZTAGIRIAK ETA DOKUMENTAZIOA	3. JUSTIFICANTES Y DOCUMENTACIÓN A APORTAR TRAS LA FIRMA DEL CONTRATO
3.1 Esleipendunak lizentziak hornitzeko <u>egiaztigiri ofizial bat</u> aurkeztu beharko du, fabrikatzailearen sistemak emana (Microsoft 365 Admin Center), eta honako hauek adieraziko ditu: - Liburukiaren kontratu-zenbakia - Software Assurance estalduraren hasiera- eta amaiera-data - Eskatutako software-paketeak finkatu diren Tenant-aren IDa. 3.2 Esleipendunak bermatuko ditu hornitutako lizentziak berriak eta originalak direla, Microsoftek EuropaKo Batasunean (EB) baimendutako kanal ofizial batetik datozela eta erakunde kontratatzailea titular legitimoa dela	3.1 El adjudicatario deberá aportar un <u>justificante oficial</u> de aprovisionamiento de licencias, emitido por el sistema del fabricante (Microsoft 365 Admin Center), indicando: - Número de contrato de volumen - Fecha de inicio y fin de cobertura de Software Assurance - ID del "Tenant" donde han sido consolidados los paquetes de software solicitados. 3.2 El adjudicatario garantizará que las licencias suministradas son nuevas, originales, que provienen de un canal oficial autorizado por Microsoft en la Unidad Europea (UE) y que la



fabrikatzailearen aurrean.	Entidad Contratante es el titular legítimo frente al fabricante.
4. INFORMAZIOAREN GAINEKO ISILPEKOTASUNA	4. CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN
Esleipendunak, berariaz, konfiden-tzialtasun eta isiltasun osoa gorde beharko du kontratua betetzean jakin dezakeen edozein daturi buruz, bereziki datu pertsonalei buruz. Datu horiek ezin izango ditu kopia-tu edo erabili baldintza-agiri honetan adierazitakoaz bestelako xedeetarako, ezta beste batzuei laga ere, ezta kontserbazio-ondorioetarako ere.	El adjudicatario queda expresamente obligado a mantener absoluta confidencialidad y reserva sobre cualquier dato que pudiera conocer con ocasión del cumplimiento del contrato, especialmente los de carácter personal, que no podrá copiar o utilizar con fin distinto al que figura en este pliego, ni tampoco ceder a otros ni siquiera a efectos de conservación.

Donostian, sinaduraren egunean

KONTRATUAREN ARDURADUNA
RESPONSABLE DEL CONTRATO

Marian Ibáñez Ayerza

11234401

